



珍藏本

汉译世界学术名著丛书

现代经济学导论

[英] 琼·罗宾逊 著
约翰·伊特韦尔



SINCE 1897

商务印书馆

The Commercial Press

汉译世界学术名著丛书

(珍藏本)

现代经济学导论

[英] 琼·罗宾逊 著
约翰·伊特韦尔

陈彪如 译



商务印书馆

2009年·北京

图书在版编目(CIP)数据

现代经济学导论/[英]罗宾逊等著;陈彪如译.
—北京:商务印书馆,2009
“汉译世界学术名著丛书”(珍藏本)
ISBN 978-7-100-05988-6

I. 现… II. ①罗…②陈… III. 经济学 IV. F0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 156621 号



所有权利保留。
未经许可,不得以任何方式使用。

汉译世界学术名著丛书(珍藏本)

现代经济学导论

[英] 琼·罗宾逊 约翰·伊特韦尔 著
陈彪如 译

商务印书馆出版
(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)
商务印书馆发行
北京民族印刷厂印刷
ISBN 978-7-100-05988-6

2009年4月第1版

开本 880×1240 1/32

2009年4月北京第1次印刷

印张 16 $\frac{1}{2}$

定价: 49.00 元

Joan Robinson John Eatwell

AN INTRODUCTION TO MODERN ECONOMICS

revised edition

McGraw-Hill Book Co. (UK) 1974

根据英国麦格劳-希尔图书公司

1974年修订版译出

汉译世界学术名著丛书(珍藏本)

出版说明

从1981年开始,我馆编辑出版“汉译世界学术名著丛书”,移译世界各国学术经典,立场观点不囿于一派,学科领域不限于一门,所列选的著作都是文明开启以来各个时代、不同民族精神的精华,代表着人类已经到达过的精神境界。丛书在积累单本著作的基础上,先后分辑编印,迄今为止,出版了十辑,四百种,是我国自有现代出版以来最重大的学术翻译出版工程。

“汉译世界学术名著丛书”是改革开放三十年的思想奇葩。在改革开放过程中,这套丛书一直起着思想启蒙和升华的作用,为我国的思想文化建设做出了贡献。今天,我们各行各业的英才大都受过这套丛书的影响和熏陶。

“汉译世界学术名著丛书”是新中国成立以来几代学人心血的结晶。许多学界领袖、著名翻译家和出版家都以深厚的学养、严肃的态度和无私的奉献精神,投身于这套丛书的谋划、厘定和翻译、审校工作。没有他们虔诚的治学精神,也就没有丛书的品质和风格。

“汉译世界学术名著丛书”也是商务印书馆百年品质的传统。商务早在20世纪初年便出版以严复翻译的《原富》《天演论》为代



表的外国学术名著,20年代又规划出版了“汉译世界名著丛书”,50年代后期更致力于翻译出版外国哲学和社会科学著作,文化大革命中也没有中断,及至80年代,辑为丛书,汇涓为流,蔚为大观。百余年来,商务人以开启民智,昌明教育为宗旨,用文化承续国脉,“日新不已,望如朝曙”。

基于此,我们整体推出“汉译世界学术名著丛书”(珍藏本)四百种,向共和国六十华诞献礼,以襄盛举。同时,我们也是借此机会,向几十年来为这套丛书做出贡献的译者、编者和读者表示崇高的敬意。

中华民族在伟大复兴的历史进程中,始终以开放的心态借鉴和吸收人类文明的既有成果,“汉译世界学术名著丛书”就是佐证。我们会把此次珍藏本的出版看做一个新的开端,并以此为基点,进一步做好这套丛书的规划和出版工作,使其成为一个正在崛起的民族必要的文明情怀,成为一个日渐昌盛的国家必要的文化积淀,以不负前贤,有益社会。

商务印书馆编辑部

2009年3月



译者前言

琼·罗宾逊(Joan Robinson)是英国著名经济学家,生于1903年,剑桥大学毕业后,即在该校任教,1965年起任教授,直至1971年。1933年她发表了《不完全竞争经济学》一书,因而闻名于西方资产阶级经济学界。1936年凯恩斯的《就业利息和货币通论》问世后,她写了许多阐述凯恩斯理论的书籍和文章,成为一个重要的凯恩斯主义者。第二次世界大战后,凯恩斯的信徒力图使凯恩斯的短期比较静态分析“长期化”、“动态化”,但在增长理论的分配理论方面发生了意见分歧:美国凯恩斯派保罗·萨缪尔森把凯恩斯的就业理论和以瓦尔拉及马歇尔为代表的“新古典学派”的价值论与分配论结合起来,杜撰了一个所谓“新古典综合”^①的理论体系;在英国则形成“新剑桥学派”,着重考察在经济增长过程中劳动收入(主要是工资)和财产收入(主要是利润)在国民总产值中相对份额的变化,琼·罗宾逊是这一学派的主要代表人物之一。

琼·罗宾逊著述甚多,除《不完全竞争经济学》外,其他主要著作有《就业理论引论》(1937年)、《论马克思主义经济学》(1942年)、《经济论文集》(四卷,1951—1973年)、《资本积累论》(1956

^① 从1970年起,萨缪尔森把他们的体系改称为“后凯恩斯主流经济学”。



年)、《经济增长论文集》(1962年)、《经济哲学》(1963年)、《经济学的异端》(1971年)和《现代经济学导论》(1973年)等书。她的大量著作对当代资产阶级经济理论的发展有相当大的影响。

《现代经济学导论》一书是琼·罗宾逊同约翰·伊特韦尔(John Eatwell)合写的,分为三卷。第一卷环绕财富、价格、货币、社会正义和有效需求等问题,扼要论述了从十八世纪到现在为止的经济学说。作者强调指出,经济基础的变化引起经济学说的发展,经济学说具有明显的阶级性,它是为一特定阶级服务的:“重商主义者是海外贸易商的拥护者;重农主义者卫护地主的利益;亚当·斯密和李嘉图则相信资本家(他们赚取利润,为的是进行再投资,扩大生产)。马克思把他们的论点倒转来为工人辩护。现在,马歇尔站出来充当食利者的战士……”(第50页)。第二卷主要是对资本主义经济的分析。作者首先提出一个农业生产模型,接着提出一个工业生产模型,用来说明凯恩斯的有效需求理论和技术变革的影响;然后着重说明利润和分配问题;最后四章涉及金融、经济增长、国际收支和社会主义计划。第三卷探讨了当前世界的一些经济问题,包括主要资本主义国家的就业、增长和通货膨胀问题,社会主义国家的国际贸易、农业和计划问题,以及第三世界的土地改革、就业不足、资金、技术和人口等问题。

本书的特点是推翻“新古典学派”以边际生产率为依据的分配论。萨缪尔森根据这种庸俗的分配论提出,随着资本量的增长,资本的边际生产率不断减低,于是利润率将逐渐下降,工人的实际工资将逐渐提高。这显然是一种为资本主义制度辩护的理论。在本书中,琼·罗宾逊断言,“资本”是不能测度的量值,因而资本边际

生产率概念是没有意义的,用边际生产率来说明工资率和利润率的理论也是站不住脚的。她采用彼罗·斯拉法所著《用商品生产商品》一书的论证方法,推论出资本家的消费和投资决定利润,而不是相反的情形。如果资本家的消费倾向不变,那么“整个经济的利润水平——产量与就业水平——决定于投资水平”(第158页)。较高的投资率必然带来较高的经济增长率。在经济增长过程中,工资和利润在国民收入中所占的相对份额将朝着不利于工人的方向发生变动。她主张国家采取措施,以实现收入的“均等化”,因此她在美英各国博得了“凯恩斯左派”的称号。

这本书是一本现代资产阶级经济学教材,对一些重大经济理论问题有其独特的见解,是一本可供学习西方经济学和研究当代

引 言

这本书首先是为初学经济学的学生写作的,不过,书中的某些部分,也许会引起人们的广泛兴趣。

经济学说、分析和现代问题这三个题目,既可以作为同时开设的课程中的科目,也可以对它们进行连续的研究。

第一篇概括地评述了从十八世纪起到现在为止经济思想的主要线索。在这里,读者不要停留在理论论证的细节上;它所涉及的分析的要点,是要在第二篇中说明和阐释的。

在关于分析的第二篇中,第一章系考察在技术要求相同的场合,各种财产制度影响于生产的情形。

以下九章是研究资本主义经济的活动的。一开始,我们应用一种高度简单化的模型来讨论有效需求、收入在工资和利润间的短期分配以及技术的发展。在以后各章中,论题变得逐渐复杂起来,模型规格就放松了。第五、六、七章涉及通常所谓微观经济学的基础,包括对政府财政的简单论述,以后三章是从国家和国际观点来探讨货币制度以及公司与贸易增长的各个方面的。第二篇最后一章提出社会主义国家计划的一些理论问题。

在序论中,对方法论作了一些探讨,并对第二篇各章作了一个提要。附带指出,有一两段,读者在第一遍阅读时,可以省略不读,



即使这样,也不致遭受重大的损失。

纯粹经济逻辑可以看做是应用数学的一个小小的分支,但是,我们并不认为,把大部分论证采用符号形式是有益处的。理由是,一些经济关系,如同储蓄在国民收入中所占的份额,土地同劳动的比率对产量的影响,或技术革新所带来的生产率的变化,是不能用简单的、光滑的函数来适当表示的。把它们压缩到代数公式里,可能引起严重的误解。我们觉得,用举数字的例子和作图的方法会更好些;这种方法虽不那么流行,却更富有启发性。

当为现实目的而处理实际资料时,我们需要数学方法(第二篇第十一章附录一谈到苏联经验提供的一个例子)。不过那时节,数学要比一般用来说明基本理论的高深得多,说实在的,这种数学还在创造的过程中。

第三篇接触到有关政治判断的一些问题,这些问题只能从某一特定观点来理解。作者想使读者充分了解他们自己的偏见,以便在他认为适当的时候,不把这种偏见当做一回事。

一九七四年四月,修订本第一版

一些疏忽和遗漏改正过来了。我们并不打算使本书的论证能够符合一九七三年一月初稿完成以后的事态发展。

目 录

引言	1
----------	---

第一篇 经济学说

序论	3
----------	---

第一章 在亚当·斯密以前	7
--------------------	---

第一节 主要思想	7
----------------	---

一、有效需求	7
--------------	---

二、货币与财富	8
---------------	---

三、最后一个重商主义者	10
-------------------	----

第二节 重农主义者	12
-----------------	----

一、封建主义	12
--------------	----

二、形而上学论点	13
----------------	----

第二章 古典政治经济学	15
-------------------	----

第一节 基本观念	17
----------------	----

一、阶级分析	17
--------------	----

二、作为预付款的资本	19
------------------	----

三、“剩余产品”的决定	20
-------------------	----

四、动态分析	21
--------------	----

第二节 财富积累	22
----------------	----

一、分工	22
------------	----



目 录

二、工厂制度	23
第三节 分配与价格	25
一、李嘉图的分配理论	25
二、价格	27
三、生产的商品	30
四、一个不变的标准	32
第四节 有效需求	33
一、萨伊定律	34
二、马尔萨斯的“过剩”理论	36
第五节 马克思	40
一、社会关系与剩余生产	41
二、价值与价格	43
三、资本主义时期	45
附录 马克思的记号	46
第三章 新古典时代	50
第一节 新学派的胜利	51
第二节 基本思想	52
一、效用	53
二、均衡	54
三、生产要素	56
四、“等待的报酬”	56
第三节 价格与分配	58
一、稀少性	58
二、“边际生产率”	60
三、正常利润	63

第四节 有效需求	64
第五节 批评家	66
一、一个马克思主义者	66
二、一个民粹派分子	67
三、马克思的颠倒	69
第六节 凯恩斯的革命	70
一、自由放任	70
二、时间	72
三、物价	74
四、储蓄与投资	75
五、利率	76
六、革命与重建	77

第二篇 分析

序论	81	3
I、方法	81	
一、模型	81	
二、简化	84	
三、警告	85	
II、提要	86	
第一章 土地与劳动	91	
第一节 生产条件	93	
一、单位	93	
二、资财	94	
三、社会关系	95	
第二节 独立的家庭	96	



一、静止状态	96
二、增长	97
三、报酬递减	99
四、间接劳动	102
五、收入与努力	102
六、大地产与小地产	103
第三节 地主与农民	105
一、利益的冲突	105
二、放债者	107
三、好起来的地主	108
第四节 资本主义农场主	109
一、粗放耕种的边际	112
二、集约耕种的边际	113
三、边际均等	114
四、储蓄与借款	115
五、增长与收入分配	116
第五节 图示	117
一、劳动对土地的比率与产量	118
二、收入与努力	124
三、地产大小	124
第六节 虚假的痕迹	126
一、自由市场：工人租用土地	127
二、自由市场：地主雇用工人	129
三、“公平”分配收入	129
四、一些混乱情形	130
第二章 人和机器	133



第一节 生产条件	134
一、技术关系	134
二、生产能力	135
三、私营企业经济	136
四、阶级与收入	137
第二节 工资与利润	139
一、货币工资与实际工资	139
二、利润份额	141
三、利润的决定	141
四、记号	142
第三节 信用	144
一、票据	144
二、贷款与借款	146
第四节 一个不同的模型	148
附录：流动资本	149
第三章 有效需求	152
第一节 短期情况	153
一、总收入	154
二、账目	155
三、投资与储蓄	157
四、投资与收入	159
五、消费与投资	161
第二节 经济活动的变化	163
一、比较与变动	164
二、投资的变动	165
三、进一步膨胀	167



第三节 不稳定性	169
一、预期	170
二、利率	171
三、繁荣	171
第四节 长期需求	172
第五节 凯恩斯以前的理论	173
附录：不稳定性	176
第四章 技术变革	186
第一节 积累	186
一、就业	188
二、实际工资	190
三、革新者与追随者	193
四、折旧提成	196
6 第二节 不稳定性	198
第三节 中性的和偏性的积累	199
一、平稳状态	200
二、节约资本倾向：枝节话	202
三、耗费资本倾向	203
四、扩大的、优越的和加深的投资	204
五、工厂的寿命	206
六、一团糟	208
七、污染	209
第四节 虚假的痕迹	209
第五章 商品与价格	212
第一节 综合的数量	212